

CIUDAD DE
MINEÁPOLIS

Evaluación del impacto en la salud de

Asegurar la equidad sanitaria
al tomar decisiones

Above the Falls



City of Minneapolis
Health Department

**ACERCA DEL COMITÉ DE ASESORAMIENTO CIUDADANO DE ABOVE THE FALLS,
EL EQUIPO Y LOS SOCIOS DEL PROYECTO DE EVALUACIÓN DEL IMPACTO EN LA SALUD**

EN RESPUESTA A UNA RESOLUCIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL, SE FORMÓ EL COMITÉ DE ASESORAMIENTO CIUDADANO DE ABOVE THE FALLS CON EL OBJETIVO DE ASESORAR EN LA IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN ABOVE THE FALLS. ESTÁ COMPUESTO POR 30 MIEMBROS ASIGNADOS, ENTRE ELLOS REPRESENTANTES DE 10 ASOCIACIONES VECINALES Y 10 DISTRITOS REGIONALES, CINCO MIEMBROS DE LA ASAMBLEA PARTIDISTA EMPRESARIAL Y CINCO MIEMBROS DE LA ASAMBLEA PARTIDISTA AMBIENTALISTA. UN SUBCOMITÉ SE DESEMPEÑÓ COMO COMITÉ ASESOR PARA LA EVALUACIÓN DEL IMPACTO EN LA SALUD.

EL EQUIPO DEL PROYECTO ESTABA INTEGRADO POR PERSONAL DEL DEPARTAMENTO DE PLANIFICACIÓN COMUNITARIA Y DESARROLLO ECONÓMICO, DEPARTAMENTO DE SALUD, JUNTA DE PARQUES Y RECREACIÓN DE MINEÁPOLIS, ASOCIACIÓN RIVERFRONT DE MINEÁPOLIS Y DEL SUBCOMITÉ. EL DEPARTAMENTO DE SALUD DE MINEÁPOLIS FUE EL ORGANISMO PRINCIPAL DEL PROYECTO. LOS ENCARGADOS DE PLANIFICACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE PLANIFICACIÓN COMUNITARIA Y DESARROLLO ECONÓMICO Y DE LA JUNTA DE PARQUES Y RECREACIÓN DE MINEÁPOLIS PROPORCIONARON ORIENTACIÓN, DATOS, MAPAS Y BORRADORES DEL PLAN DURANTE TODO EL PROCESO. ADEMÁS, DIRIGIERON Y COLABORARON CON LOS ESFUERZOS PARA PROMOVER LA PARTICIPACIÓN COMUNITARIA. ENTRE LOS SOCIOS PRINCIPALES SE ENCONTRABAN: EL CENTRO DE ASISTENCIA A FAMILIAS LAOSIANAS, LA IGLESIA CATÓLICA DE LOS SANTOS CIRILO Y METODIO Y EL LABORATORIO DE DISEÑO URBANO.



Información general

Esta zona podría ser la mejor de Mineápolis si las industrias se trasladaran a otro sitio menos crítico para la salud del río, algo que para nosotros, los ciudadanos de las ciudades gemelas, debería ser sagrado. ~ Residente de la comunidad

Cerca de 400 residentes participaron a través de una encuesta comunitaria, presentaciones en 21 comités locales, grupos comunitarios y organizaciones vecinales, y promoción del proyecto en 15 eventos comunitarios, entre ellos cuatro foros públicos con más de 300 participantes y más de 120 tarjetas con comentarios acerca del río.

En 2012 y 2013, la ciudad de Mineápolis y la Junta de parques y recreación de Mineápolis difundieron un plan de desarrollo que se había adoptado en el año 2000 llamado Above the Falls: Master Plan for the Upper River in Minneapolis (Plan maestro para la parte alta del río en Mineápolis). El Departamento de salud de Mineápolis y los socios realizaron una evaluación del impacto en la salud para investigar los efectos que podrían tener las alternativas claves de decisión sobre el uso de la tierra que se describen en el plan Above the Falls revisado.

Aprobado por primera vez en el año 2000, el plan Above the Falls describe cambios significativos para la ribera de la parte alta del río Misisipi en Mineápolis. La propuesta de trasladar de manera paulatina las industrias pesadas que se encuentran a la vera del río a otro sitio y así resolver los conflictos por el uso de la tierra que han surgido a través del tiempo constituyó un asunto político fundamental. Desde que se adoptó ese plan, se han realizado varios proyectos públicos y privados. Los barrios, en particular los del norte de Mineápolis en el lado oeste del río, siguen caracterizándose por sus tasas desproporcionadamente altas de obesidad, pobreza, inseguridad y desempleo. El acceso al río tanto desde el norte como desde el noreste de Mineápolis es limitado.

Las construcciones del entorno tienen un marcado impacto en los estilos de vida y el bienestar de los residentes, según confirmaron estudios sobre salud pública, ciencias sociales y planificación urbana. La evaluación del impacto en la salud es una herramienta con la que cuentan las comunidades y los encargados de tomar decisiones al momento de evaluar los posibles efectos en la salud que tendría un proyecto o una política propuesta antes de la construcción o implementación. Reúne las contribuciones de los ciudadanos y la información para generar recomendaciones con el objetivo de maximizar los posibles resultados positivos para la salud, minimizar las consecuencias negativas inesperadas y lograr alcanzar una equidad sanitaria mayor.

La evaluación del impacto en la salud se realizó desde enero de 2012 hasta junio de 2013. Las actividades de la evaluación del impacto en la salud se complementaron con el proceso de revisión del plan que realizaron la ciudad y la Junta de parques. Estas actividades incluían la participación en foros públicos y la apertura de los períodos de revisión pública de la Junta de parques y recreación de Mineápolis.

Para investigar los impactos potenciales en la salud que podrían tener los cambios propuestos para la ribera, el equipo del proyecto de evaluación del impacto en la salud consultó la bibliografía científica, recopiló datos acerca de las condiciones sanitarias actuales, realizó una encuesta comunitaria y organizó foros públicos y presentaciones sobre la evaluación del impacto en la salud. Los resultados consistentes obtenidos mediante diversos métodos de recolección de datos sirvieron de base para desarrollar recomendaciones que finalmente se incorporaron en la revisión del plan.

Resumen de los resultados

LAS DECISIONES SOBRE EL USO DE LA TIERRA

Para reducir el alcance de la evaluación del impacto en la salud, el equipo del proyecto eligió cuatro alternativas cuantificables de decisión sobre el uso de la tierra que se propusieron en el plan Above the Falls. Las alternativas eran las siguientes:



- Añadir 108 acres de parques.
- Extender unas 4.2 millas las sendas peatonales y para bicicletas que ya existen en la ribera del río.
- Generar 3,000 puestos de trabajo a largo plazo.
- Construir 1,000 viviendas nuevas a largo plazo.

Las actividades de la evaluación del impacto en la salud evaluaron el impacto en la salud que tendría cada una de estas cuatro alternativas de decisión sobre el uso de la tierra en 10 barrios de los alrededores de la zona de Above the Falls.

IMPACTO POTENCIAL EN RELACIÓN CON LA OBESIDAD Y LA SALUD MENTAL

La ribera del río es considerada por la mayoría de los residentes del norte y el noreste de Mineápolis como un destino donde realizar ejercicio y recrearse, según indica la encuesta comunitaria. Las personas que participaron en la encuesta y muchos de los que participaron en los foros comunitarios opinaron que la creación de un nuevo parque tendría un impacto positivo en su salud. De hecho, los parques se encontraban entre los cambios más sugeridos para la ribera de la parte alta del río Misisipi, ya que más del 50 por ciento de los encuestados dijeron que la creación de parques adicionales mejoraría su salud.

La idea de que un aumento en la tierra dedicada a los parques tendría un posible impacto positivo en la salud, ya que provocaría un descenso de la tasa de obesidad y mejoras en la salud mental de la población, está respaldada por el vínculo estrecho que existe entre los parques, la actividad física y la salud mental. Esta conclusión se basa en la bibliografía sobre salud pública y las pruebas contundentes de que en la actualidad los residentes utilizan la ribera del río para realizar actividad física, entre ellos la mayoría de los encuestados.

IMPACTO POTENCIAL EN RELACIÓN CON LA CALIDAD MEDIOAMBIENTAL

La "contaminación del aire", los "ruidos molestos y el tránsito" y la "congestión de tráfico", en este orden, son los principales factores ambientales que afectan de manera negativa la salud de los residentes del norte y el noreste de Mineápolis. Un gran número de encuestados y de participantes de los foros comunitarios expresaron su anhelo de que las industrias pesadas ubicadas sobre la ribera de la parte alta del río Misisipi se trasladaran, a pesar de que esto no forma parte de la implementación a corto plazo del plan revisado Above the Falls por motivos de viabilidad. Estos participantes consideraron que dichas industrias eran fuentes de contaminación sonora, del aire y del agua, lo que tiene un impacto negativo en su salud.

El Misisipi es uno de los orgullos de la nación, la base del folclore, un recordatorio del poder del agua y de la naturaleza en medio de la dispersión urbana.

Residente de la comunidad



Según el diseño propuesto, las parcelas estrechas de parque y los humedales recuperados a lo largo de la ribera no contarán con una vegetación lo suficientemente densa como para que la disminución de la contaminación sonora y del aire sea notable. Sin embargo, es posible que estos cambios brinden cierto alivio a la salud mental de las personas. Es posible que las fuentes de contaminación del aire relacionadas con las industrias y el transporte continúen en la zona de Above the Falls; esto sugiere que un aumento en los parques puede tener un impacto mínimo o no tener impacto en la contaminación del aire y, por lo tanto, el impacto en las tasas de asma sería insignificante. La evidencia de la bibliografía científica sugiere que es posible que los parques nuevos tengan un impacto positivo en la disminución de la contaminación del agua del río, ya que funcionarían como mediador entre las industrias pesadas, las zonas pavimentadas y el río.

Se necesita utilizar la tierra en el lado norte de la ciudad para proporcionar una base impositiva más amplia y más diversidad laboral para el barrio. Necesitamos puestos de trabajo de energía limpia y empleos que realmente incluyan a los habitantes de Mineápolis y también a más mujeres.

Residente de la comunidad

IMPACTO POTENCIAL EN RELACIÓN CON LA SEGURIDAD Y LA COHESIÓN ENTRE BARRIOS

Se demostró que con la extensión de las sendas peatonales y para bicicletas y la mejora de las principales conexiones de transporte las personas se movilizarían más a pie, habría más interacción entre barrios y aumentaría el sentido de comunidad y seguridad. Según la encuesta SHAPE del condado de Hennepin realizada en 2010, los residentes del norte de Mineápolis se movilizaban menos a pie y su sentido de comunidad era menor en comparación con los residentes de otras partes de la ciudad. La delincuencia y el transporte en camiones hacia las industrias locales amenazan la seguridad de los peatones y los ciclistas en la zona de Above the Falls y sus alrededores.

Alrededor de dos tercios de los participantes de la encuesta de la Fundación de parques de Mineápolis señalaron haber utilizado las sendas peatonales y para bicicletas locales. Entre todas las atracciones posibles que harían que los participantes de la encuesta comunitaria se acerquen a la ribera, las “sendas continuas a lo largo de ambos márgenes de la ribera” fueron la opción más elegida. La incorporación de sendas en la ribera, así como la creación de parques, será beneficiosa para los residentes de ambos lados del río y de las cercanías, ya que es posible que contribuya a que las personas tengan un peso saludable y salud mental. No se sabe con claridad si un aumento en el uso de estas sendas mejorará la seguridad y la cohesión entre los barrios, ya que esto depende de factores relacionados con las mejoras en las calles aledañas al río y las principales conexiones de transporte al río que tenga cada barrio.

El norte de Mineápolis se caracteriza por contar con factores que afectan la cohesión entre los barrios y la seguridad que no están relacionados con las sendas o las mejoras en las calles aledañas al río. Entre estos factores se encuentra la baja posibilidad de moverse a pie, el tránsito pesado de camiones, las viviendas precarias, la alta densidad de pobreza y una tasa de delincuencia relativamente alta. Dado que existe una marcada diferencia entre las condiciones de vida en la zona noreste y las del lado norte, la incorporación de sendas nuevas y las mejoras pueden tener un mayor impacto en el sentido de comunidad y la seguridad entre los residentes de la zona noreste que en los del lado norte.

IMPACTO POTENCIAL EN RELACIÓN CON EL EMPLEO

La bibliografía científica demuestra un vínculo estrecho entre las mejoras en la salud pública y el aumento en los usos rentables de la tierra. Sin embargo, los residentes del norte y el noreste de Mineápolis se muestran escépticos acerca de si los empleos propuestos tendrán realmente un impacto positivo en la salud de los habitantes de las zonas en las que existen tasas más altas de problemas de salud. No se sabe con certeza si la ciudad puede generar con éxito 3,000 nuevos puestos de trabajo en la zona de Above the Falls ni quién se vería beneficiado por esto. Sin embargo, el hecho de que el plan revisado Above the Falls se enfoque en un tipo de uso de la tierra que genere empleo significa que este podría tener uno de los impactos más significativos en la salud pública, en particular en la mortalidad prematura, la salud mental y las enfermedades crónicas. Las políticas locales de contratación podrían maximizar este impacto en la salud, ya que se concentran en la contratación de residentes que actualmente experimentan desigualdad sanitaria y laboral.

IMPACTO POTENCIAL EN RELACIÓN CON LA VIVIENDA

Los vínculos más estrechos entre las mejoras en la salud y la vivienda que se identifican en la bibliografía científica se relacionan con la disponibilidad de viviendas asequibles. Sin embargo, dado que la concentración de viviendas asequibles y de pobreza ya es alta en el norte de Mineápolis, no es probable que el plan de Above the Falls se concentre en las viviendas asequibles. El impacto general en la salud que tendrían las nuevas viviendas asequibles puede ser mínimo; o bien, es posible que este impacto sea negativo si las viviendas asequibles aumentan la concentración de la pobreza en la zona de Above the Falls y alrededores. Es posible que el impacto principal en la salud que tendrían las viviendas adicionales sea un aumento en la habitabilidad del barrio a lo largo de la ribera para un número relativamente pequeño de personas. Según sugiere la bibliografía científica y los resultados de la encuesta comunitaria, lo que sí podría maximizar un impacto positivo en la salud son las mejoras en las viviendas existentes en los barrios aledaños y a lo largo de las calles cercanas al río, en donde las viviendas están deterioradas. Es posible que un barrio con buen mantenimiento promueva la seguridad, el bienestar y el sentido de comunidad.

LOS RESULTADOS DE ESTA EVALUACIÓN DEL IMPACTO EN LA SALUD SUGIEREN QUE LA CIUDAD PODRÍA REALIZAR LO SIGUIENTE:

- Trabajar junto con las empresas e industrias existentes que probablemente permanezcan en la zona de Above the Falls. Explorar las formas de que participen de manera efectiva y colaboren para alcanzar los objetivos del plan Above the Falls, por ejemplo, a través de la promoción de prácticas ecologistas que no representen un riesgo para el medio ambiente, la colaboración para asegurar que existan conexiones seguras entre los barrios y el río, y el trabajo para lograr una densidad laboral más alta en la zona.
- Explorar las formas de implementar prácticas de contratación local en las empresas e industrias de la zona de Above the Falls y proporcionar programas de capacitación para brindar apoyo a los residentes que busquen empleo en esta zona. Concentrarse en la igualdad y las oportunidades laborales para las minorías raciales y étnicas y las poblaciones nuevas de inmigrantes.
- Controlar de manera efectiva la calidad del aire y los niveles de ruido en la zona de Above the Falls, y trabajar junto con las industrias para identificar las formas de reducir los niveles que pueden ser perjudiciales para la salud. Trabajar con los propietarios de vivienda para mejorar las áreas residenciales y las viviendas existentes en los barrios que se encuentran en las cercanías del río con el objetivo de reducir los problemas relacionados con la delincuencia y la inseguridad y promover la salud a través de barrios con buen mantenimiento.
- Explorar las alternativas seguras para que todas las personas tengan acceso a la ribera, tales como la planificación para el acceso no por carretera que permita el ingreso de personas con dificultades de movilidad, personas en bicicleta y a pie. Asegurar el transporte público directo a los destinos de la ribera y estacionamientos adecuados y accesibles a lo largo de la ribera.
- Brindar apoyo a los esfuerzos para motivar a los jóvenes, las comunidades de color y las personas con conocimiento limitado del idioma inglés a que participen más en las actividades para diseñar, desarrollar, mantener y disfrutar de la ribera de la parte alta del río Misisipi.



Nos mudamos a la zona norte de Mineápolis por el plan original Above the Falls y su visión. Nos encantaría que nuestros hijos vieran cómo se concreta.

Residente de la comunidad

LOS CAMBIOS EN LAS CONSTRUCCIONES DEL ENTORNO QUE SE PROPONEN EN EL PLAN MAESTRO ABOVE THE FALLS PODRÍAN TENER IMPACTOS POSITIVOS SIGNIFICATIVOS EN LA SALUD DE LOS RESIDENTES DEL LADO NORTE Y DE LA ZONA NORESTE DE MINEÁPOLIS. EL OBJETIVO DE ESTA EVALUACIÓN DEL IMPACTO EN LA SALUD FUE INVESTIGAR LOS IMPACTOS POTENCIALES EN LA SALUD QUE PODRÍAN TENER LAS ALTERNATIVAS CLAVES DE DECISIÓN SOBRE EL USO DE LA TIERRA QUE SE DESCRIBEN EN EL PLAN. LA INTENCIÓN DE ESTE INFORME ES MOTIVAR A LOS PRINCIPALES ENCARGADOS DE TOMAR DECISIONES A QUE CONSIDEREN LAS POSIBLES CONSECUENCIAS SANITARIAS QUE TENDRÍA LA IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN EN LA SALUD Y EL BIENESTAR DE LOS RESIDENTES.

Above the Falls



Departamento de salud de Mineápolis. Resumen de la evaluación del impacto en la salud de Above the Falls: Asegurar la equidad sanitaria al tomar decisiones. Mineápolis, Minnesota. Mayo de 2013.

Patrocinadores del proyecto:

Este proyecto contó con el respaldo de un subsidio del Proyecto de impacto en la salud, la colaboración de la Fundación Robert Wood Johnson y de la organización The Pew Charitable Trusts, y el financiamiento de la fundación Blue Cross and Blue Shield de Minnesota. Las opiniones que se incluyen en el presente pertenecen a los autores y no reflejan necesariamente las opiniones del Proyecto de impacto en la salud, la Fundación Robert Wood Johnson, la organización The Pew Charitable Trusts o la fundación Blue Cross and Blue Shield de Minnesota.

Agradecimientos por las fotografías:

Las fotografías son cortesía de Mill City Times y Pat Carney Studio.

Informe completo:

Para consultar el informe completo de la evaluación del impacto en la salud y tener acceso a información detallada acerca del plan Above the Falls, visite www.minneapolismn.gov/cped/projects/cped_above_the_falls.

Si desea realizar consultas generales o necesita el presente material en otro formato, comuníquese con el Departamento de salud de Mineápolis en el 612 673.2301 o envíe un correo electrónico a health@minneapolismn.gov. Las personas sordas o con dificultades auditivas pueden utilizar un servicio de retransmisión para comunicarse con los agentes del 311 en el 612 673.3000. Los usuarios de TTY deben llamar al 612 673.2157 o 612 673.2626.

Atención: Si tiene alguna pregunta respecto de este material, comuníquese con el Departamento de salud de Mineápolis en el 612 673.2301.

Hmong: Ceeb toom. Yog koj xav tau kev pab txhais cov xov no rau koj dawb, hu 612 673.2800.

Español: Atención. Si desea recibir asistencia gratuita para traducir esta información, llame al 612 673.2700.

Somali: Ogow. Haddii aad dooneyso in lagaa kaalmeeyo tarjamadda macluumaadkani oo lacag la'aan wac 612 673.3500.